ete necesar, curăţaţi zona afectată, folosind lumânea de cui potrivită pentru grosimea ghetei şi urmaţi instrucţiunile din **fig.5** pentru ai motea. Fiind atent! Ia aceriţelele semnalate în **fig.2**. Fii atent la fiecare semnal pentru inspecţie, care trebuie să fie clar, mai omogenă possibil. Ori reducerea e Forţei în timpul fixării poate indica prezenţa unui sac de ier în geacă. Ia în considerare şi aspectele oferite şi în **fig.6**. Pentru Dreptunghiere, acţionaţi aspura marginelor ca în **fig.3**, având grijă să îndepărţi imediat gheţa care s-a prins în dispozitiv.

Ascultire: pentru performanţe ivite, dintîi trebuie să fie bine acuţiţi. Ascuţiţi dintîi vârfuri cu pila **fig.4**. Nu folosiţi un polizor deoarece este riscă, ca urmare a încălzirii materialului, de modificare a caracteristicilor mecanice.

VERIFICĂ

Siguranţa utilizatorilor depinde de eficienţa şi durabilitatea continuă a echipamentului. Verificaţi vizual produsul înainte, în timpul şi după Folosire utilizare; în afară de aceasta, produsul trebuie să fie examinat de o persoană competentă o dată la 12 luni, cu începere de la data primei utilizări; Inspectînd aceeaşi dată, precum şi următoarele verificări pe fişa produsului: păstrarea documentaţiei pentru verificări şi pentru consultări pe toată durata de viaţă a produsului. Verificînd dacă marcajul produsului este lizibil. Inainte de Folosire utilizare, verificînd dacă dintî sunt în stare bună şi ascuţiţi, starea filetului, fiertăţea de mişcare a mânerului şi de legătură cu cheia (Rocket Plus) şi dacă nu sînt prezente fisuri. Verificînd ca fiecare cui unul dintre următoarele defecte, produsul trebuie să fie Eliminat din Folosinţă:

DURABILITATE

Durata de viaţă a produsului este nelimitată.

Durata de viaţă a dintilor este de 10 ani de la data primei utilizări şi, în cazul în considerare de asemenea depozitarea, nu poate ocupa depăşi graficul celui de al doilea prezentat de pe fişa fabricaţiei (de exemplu: dacă produsul este în prezent din 2022, durata de viaţă a produsului este până la Sfârşitul anului 2034).

Fişă metalică/ Fișă metalică: Durata de viaţă a produsului mai sus este valabilă în absenţa unor cauze care îl scot din uzinţă şi supuse unor inspecţii periodice, cel puţin o dată la 12 luni pornind de la data primei utilizări şi cărţi marcate verificări ce se Inregistrează în fişa de durabilitate. Următorii factori pot, totuşi, să reducă durata de viaţă a produsului: utilizarea Frecventă, deteriorarea componentelor produsului, contactul cu substanţe chimice, temperaturi ridicate, abraziuni, lăsînd, lovituri violente, utilizarea sau păstrarea necorespunzătoare. Nu se recomandă folosirea produsului în afara celor menţionate în Instrucţiunile produsului, contactaţi societatea C.A.M.P. S.p.A. sau distribuitorul.

TRANSPORTUL

A se proteja produsul de riscurile enumerate mai sus.

X –MARCAJUL

1.Numele producătorului 2.Numele dispozitiv 3.Lunaşi anul fabricaţiei
4.Cifra instituţiilor de utilizare

W1- Corpul cu certificat de conformitate fabricarea produsului
W2- Instituţie recunoscută care intervine pentru examinarea UE de tip

J –FIŞA DE DURABILITATE

1.Model 2.Seria şi fabricaţie 3.Lunaşi anul fabricaţiei 4.Data de cumpărare
5.Data primei utilizări 6.Utilizator 7.Note 8.Control la fiecare 12 luni
9.Data 10.OK 11.Nume&Semnătura 12.Data controlului următor

POLSKI

INFORMACJE OGÓLNE

Grupa C.A.M.P. wychodzi naprzeciw potrzebom alpinistów i wspinaczy lekkimi i bliskowagowymi. Jest to grupa o wysokiej jakości produktów, przeznaczonej i wyprodukowanej przy zastosowaniu certyfikowanego systemu jakości, co pozwala zagwarantować wysoką jakość produktów oferowanych na rynku. Zastosowanie materiałów odpowiednich na każdy rodzaj zastosowania oraz ich starannie dobrane połączenia zapewniają **niniejszą instrukcję należy przeczytać ze zrozumieniem i zachować** do przyszłej Użytkownika. Instrukcja, można ją pobrać ze strony **www.camp.it**. Deklarację zgodności WE można pobrać z tej samej strony. Sprzedawca jest zobowiązany dostarczyć instrukcję użytkowania w języku kraju, w którym produkt jest sprzedawany.

ZASTOSOWANIE

Tego sprzętu można korzystać wyłącznie osoby przeszkolone i posiadające odpowiednie kompetencje lub też osoby znajdujące się pod nadzorem osób przeszkolonych i posiadających odpowiednie kompetencje. Sprzęt powinien być używany zgodnie z zasadami techniki wspinaczkowej, alpinistycznych ani jakiegokolwiek innego związanego z nimi sportu; nie może korzystać z przeróbki lub nawet wyrzucenia przez producenta wzbudzono kapsu i wedle; z takowych przypadk wyterie jest legli umiejętnie. Chcete-li tento výrobek, bezpečně používat, musíte dodržovat pokyny uvedené v tomto dokumentu. **Brosleni:** aby było dosięgnąć wysokiej wykonu, musi być zuby dobrze nadrobiony. Nakoszt zuby Hebo dziesięć mm **obr. 4**. Niepodwyższ brzoni kosoui, a kiedy będzie nadrobiony, ze względu na materiał ulegnie, a zmieni jego mechanické vlastnosti.

REVIZE

Bezpečnost uživatelů závisí na spolehlivosti produktu a životnosti výsledkem. Kromě běžné vizuální kontroly, kterou je nutné uskutečnit před, během i po použití výrobku je nutné kontrola provádená kompetentní osobou každých 12 měsíců od data prvního použití výrobku; registrace tohoto data a následujících kontrol se musí vesta na provazním listu (kniha produktu). Zajistěte dlouhodobé uchování knihy produktu pro kontroly a konzultace. Zkontrolujte také čitelnost označení na výrobku. Před každým použitím kontrolujte stav a ukotvení zubů, zavaly, volnost pohybu a spojovací kroužek (Rocket Plus) a to, zda jsou v správné funkci. V případě jedné z následujících závad musí být produkt vyřazen z používání:

- zlomené nebo křivé zuby;
- korozní, která sáhla mimo povrchový stav ocelí (nezmizí po lehkém přebroušení brusným papírem);
- trvalá deformace;
- nadměrné opotřebení zubu nebo jiných součástí
- nadměrné opotřebení kroužku
- spočívající nebo zablokovaný kroužek nebo jeho pohyb

Pokud se v výrobku , nebo některé z jeho částí vyskytnou známky opotřebení, nebo vady nebo jiné vzhledem k výrobě, jednak se používání nebezpečné, je nutné, aby byl bezpečnostního systému mimo být poškozen během pádu, proto musí být vždy před použitím pečlivě kontrolovat. Sajtó výrobek musí být po vážném pádu vyměněn, mohlo by dojít k neviditelnému poškození.

ÚDRŽBA

Kovové části: Životnost výrobku je neomezená.

Textilní části: Životnost je 10 let ode dne prvního použití výrobku se započetím doby uložení a nesmí se používat po překročení 12. roku od jeho prvního použití a výrobky (příklad, rok vyroby 2022, životnost až do roku 2034).

Kovové části/ Textilní části: Životnost výrobku se musí chápat tak, pokud nenastane okolnosti, které by poškodily výrobek natožil, že bude potřeba hoy vyřadit z provozu a pokud se budou provádět pravidelné kontroly každých 12 měsíců ode dne jeho prvního použití. Uvedte výsledek kontroly do provazního listu výrobku. Uvedte výsledek kontroly do provazního listu výrobku. Jsou: intenzivní používání, nadměrné vystavení korozivním prostředím, kontakt s chemickými látkami, zvýšená teplota, podlézání, zákazy, nesprávné používání a údržba. V případě podezření, že výrobek již neposkytuje ochranu, zajistěte jeho vyřazení, kontaktujte společnost C.A.M.P. Sp.z o.o.

PŘEPRAVA

Výrobek chraňte před výše uvedenými rizikami.

X - OZNAČENÍ

1.Název výrobce 2.Název zařadenia
3.Měsíc a rok výroby
4.Předkládá jo kolmy pro použití

W1- Orgán dohledu nad výrobkem
W2- Orgán oprávněný na výkon skoušky pre získanie označenia EÚ

J – ZÁZNAM KONTROL

1.Model 2.Sériové číslo 3.Měsíc a rok výroby 4.Datum zakoupení
5.Datum prvního použití 6.Používatel 7.Poznámka 8.Kontrola každých 12 měsíců
9.Datum 10.OK 11.Jméno&Podpis 12.Datum příštího kontrolního

SLOVENSKI

SPLOŠNE INFORMACIJE

Skupina C.A.M.P. izpolnjuje zahtevne potrebnosti in plezalcev s lahkimi in inovativnimi izdelki. Izdelke odlikujejo visoke kakovostne ravni, ki so posledica uporabe certificiranega sistema kakovosti, kar vam bolnega zagotavlja njihovo zanesljivost in varnost. Ta navodila in izjavo o skladnosti lahko prenesete s spletne strani **www.camp.it**. Prodajalec je dolžan **Zato ta navodila preberite in shranite.** Celjih upoštev, jih lahko smatra v spletnega mesta. Nakupu zuby Hebo dziesięć mm **obr. 4**. Nepoužívejte brzoni kosoui, a kiedy będzie nadrobiony, ze względu na materiał ulegnie, a zmieni jego mechanické vlastności.

REVIZE

Bezpečnost uživatelů závisí na spolehlivosti produktu a životnosti výsledkem. Kromě běžné vizuální kontroly, kterou je nutné uskutečnit před, během i po použití výrobku je nutné kontrola provádená kompetentní osobou každých 12 měsíců od data prvního použití výrobku; registrace tohoto data a následujících kontrol se musí vesta na provazním listu (kniha produktu). Zajistěte dlouhodobé uchování knihy produktu pro kontroly a konzultace. Zkontrolujte také čitelnost označení na výrobku. Před každým použitím kontrolujte stav a ukotvení zubů, zavaly, volnost pohybu a spojovací kroužek (Rocket Plus) a to, zda jsou v správné funkci. V případě jedné z následujících závad musí být produkt vyřazen z používání:

- zlomené nebo křivé zuby;
- korozní, která sáhla mimo povrchový stav ocelí (nezmizí po lehkém přebroušení brusným papírem);
- trvalá deformace;
- nadměrné opotřebení zubu nebo jiných součástí
- nadměrné opotřebení kroužku
- spočívající nebo zablokovaný kroužek nebo jeho pohyb

Pokud se v výrobku , nebo některé z jeho částí vyskytnou známky opotřebení, nebo vady nebo jiné vzhledem k výrobě, jednak se používání nebezpečné, je nutné, aby byl bezpečnostního systému mimo být poškozen během pádu, proto musí být vždy před použitím pečlivě kontrolovat. Sajtó výrobek musí být po vážném pádu vyměněn, mohlo by dojít k neviditelnému poškození.

ÚDRŽBA

Kovové části: Životnost výrobku je neomezená.

Textilní části: Životnost je 10 let ode dne prvního použití výrobku se započetím doby uložení a nesmí se používat po překročení 12. roku od jeho prvního použití a výrobky (příklad, rok vyroby 2022, životnost až do roku 2034).

Kovové části/ Textilní části: Životnost výrobku se musí chápat tak, pokud nenastane okolnosti, které by poškodily výrobek natožil, že bude potřeba hoy vyřadit z provozu a pokud se budou provádět pravidelné kontroly každých 12 měsíců ode dne jeho prvního použití. Uvedte výsledek kontroly do provazního listu výrobku. Uvedte výsledek kontroly do provazního listu výrobku. Jsou: intenzivní používání, nadměrné vystavení korozivním prostředím, kontakt s chemickými látkami, zvýšená teplota, podlézání, zákazy, nesprávné používání a údržba. V případě podezření, že výrobek již neposkytuje ochranu, zajistěte jeho vyřazení, kontaktujte společnost C.A.M.P. Sp.z o.o.

PŘEPRAVA

Výrobek chraňte před výše uvedenými rizikami.

X - OZNAČENÍ

1.Název výrobce 2.Název zařadenia
3.Měsíc a rok výroby

W1- Orgán dohledu nad výrobkem
W2- Orgán oprávněný na výkon skoušky pre získanie označenia EÚ

J – ZÁZNAM KONTROL

1.Model 2.Sériové číslo 3.Měsíc a rok výroby 4.Datum zakoupení
5.Datum prvního použití 6.Používatel 7.Poznámka 8.Kontrola každých 12 měsíců
9.Datum 10.OK 11.Jméno&Podpis 12.Datum příštího kontrolního

SLOVENČINA

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Spoločnosť C.A.M.P. prináša inovatívne a ľahké výrobky určené pre alpinistom a horolezcom. Sú to produkty vysokej kvality a certifikovaným systémom kvality, ktorý zaručuje ich spoľahlivosť a bezpečnosť výrobok. Tieto pokyny sláva na poskytnutie informácií o bezpečnom používaní a o obmedzeniach pri používaní výrobku. **Pokyny si treba prečítať, porozumieť a uchovať** pre ďalšie Užívateľ. Pokyny si môžete stiahnuť zo stránky **www.camp.it**. Vyhlásenie o shode EÚ môžete stiahnuť z tej istej stránky. Predajca je povinný poskytnúť pokyny v jazyku krajiny, v ktorej je výrobok predávaný.

POUŽITIE

Tento zariadenie môžu používať len tie osoby, ktoré sú kompetentné a vyškolené pre danú činnosť alebo sú pod dohľadom kompetentných a vyškolených osôb. Tieto pokyny vám ukážu, ako bezpečne a efektívne používať tento výrobok. Nesmie sa používať na iné ako horolezecké alebo lezecké aktivity, ani jakékoľvek iné podobné aktivity; predpísané, ani zadané používať toto príslušenstvo, musíte absolvovať primerený kurz. Pokyny si môžete dlhší prečítať nepravdivých spôsobom, ktoré nemôže na tomto výrobku. Pre ďalšie informácie o bezpečnosti a o obmedzeniach pri používaní výrobku si môžete stiahnuť pokyny na stránke www.camp.it

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

The C.A.M.P. group meets the needs of mountaineers and climbers with light and innovative products. We have a dedicated production department and a certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product; **read, understand and keep these instructions**. If lost, you can download the instructions from the web site **www.camp.it**. The EU declaration of conformity can be also downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.

USE

This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the use should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for climbing, alpinism or any other associated activity; you must have received qualified instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could lead to serious injury or death. C.A.M.P. S.p.A. and its distributors do not accept any responsibility resulting from improper use of this equipment. Products not listed in this manual should not be used, or installed and any alterations should be made to it; it may be used in conjunction with any appropriate items of suitable design and strength, to the EN/UIAA standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilizations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilizations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be treated as personal.

MAINTENANCE

Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally in the shade, away from direct heat. *Cleaning of the metallic parts:* rinse in clean water and then dry. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* Chemicals can damage the product even if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

STORAGE

Store packed in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

RESPONSIBILITY

The company C.A.M.P. S.p.A. or its distributors will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a C.A.M.P. branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. SpA, that he/she uses it only for the purpose for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarize yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions; if you are not able or not in a position to assume responsibility, do not use this equipment.

3 YEAR WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

SPECIFIC INFORMATION

INSTRUCTIONS FOR USE

Summary:
The ice screws are designed for ice climbing. The product is intended for use to protect against the risk of falling from a height when the device is used as anchoring during mountaineering.
Placing and use:
When placing ice screws, assure yourself to choose an area where the ice is compact, uniform and as thick as possible. Avoid areas where the ice is soft, aerated or fractured since the ice conditions determine the strength of the anchor. Clean the surface of ice before placement if necessary, choose the length suitable for the ice thickness and follow the instructions given in **Figure 1**, paying close attention to the warnings in item **Fig. 2**. Be cautious of the force required while screwing in the anchor: it shall be uniform and continuous. Stop if you feel a sudden increase in resistance and check the quality of the ice which requires the ice screw to be removed and pulled out in a better position. To uncrew, use the handle as in **Figure 3**, taking care of quickly removing the ice.
Disposing: For top performance, the teeth shall be well sharpened. Use a file to sharp the teeth according to **Figure 4**. Do not use a grinding wheel, which can generates cracks and frequently is enough to change the mechanical characteristics of the metal.
REVISION
The safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. In addition to the normal inspection required before, during and after each use, this product must be inspected by a skilled person at least every 12 months, starting from date the product is first used; this date and the subsequent checks must be recorded on the product's life sheet; keep this literature for inspection and reference for the life of the device. Check the legibility of the product's markings. Before each use check the sharpening of the teeth; the teeth should be regular in profile and not excessively worn (Rocket Plus) and that the lever performs correctly. If the ice screw presents any of the following defect the product should be withdrawn from service immediately:
•broken or bent teeth;
•teeth worn to a point that seriously alters the surface state of the metal (which does not disappear after light rubbing with
•sand paper)
•Presence of cracking
•Permanent deformation of the tube or of other components
•locking of the connecting ring
•Burning or abrasion signs on the stitching or on the sling.
Any product or component showing any defect or wear, or if in doubt, should be withdrawn from service immediately. Each product in the safety system can be damaged during a fall and must be inspected before use. Do not continue to use a product after a major fall because a damage may have occurred, even no external signs of damage.
LIFETIME
The lifetime of the product is unlimited.
Textile parts: The lifetime of the products 10 years from the date the product is first used and falling storage time conditions are in any case annot exceed the lifetime of 5 years from manufacturing (i.e. manufacture year 2022, lifetime until end of 2034, or 10 years from the date of first use, whichever is sooner).
Metal parts / Partie métal: The lifetime is understood to be in the absence of causes which reduce the lifetime without out of order with the condition that periodic inspections are carried out at least once every 12 months from the date the product is first used and the results are recorded on the life sheet of the product.
The following factors can reduce the lifetime of the product: intense use, damage to components of the product, contact with chemical substances, high temperatures, tears and abrasions, violent impacts, failure to maintain as recommended. If a product is suspected to be no longer safe and reliable, replace the product or contact C.A.M.P. or the distributor before continuing to use it.
TRANSPORTATION
Protect the product from risks such as those detailed above.

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

Il gruppo C.A.M.P. dà una risposta ai bisogni degli alpinisti e degli arrampicatori con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato, per offrirvi un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: **leggete, comprendete e conservate queste istruzioni**. In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito www.camp.it. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.

USO

Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti. Con queste istruzioni non apprenderete le tecniche dell'arrampicata, dell'alpinismo o di qualsiasi altra attività associata: dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare, o praticare qualsiasi attività per la quale questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione dell'equipaggiamento, può causare gravi lesioni o la morte. L'utilizzatore deve essere mentalmente idoneo ed in grado di controllare la sua sicurezza e di gestire le situazioni impreviste. Il produttore non può garantire che questo prodotto può essere usato, o potenzialmente pericoloso. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione dell'equipaggiamento, può causare gravi lesioni o la morte. L'utilizzatore deve essere mentalmente idoneo ed in grado di controllare la sua sicurezza e di gestire le situazioni impreviste. Il produttore non può garantire che questo prodotto può essere usato, o potenzialmente pericoloso. Dove essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche idonee. Non modificare o manomettere il prodotto. Controllare di aver ricevuto di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio. Non è possibile mostrare o immaginare tutti gli utilizzi improprio. Questo prodotto deve essere usato solo per l'uso previsto.

MANUTENZIONE

Pulizia delle parti tessili e plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti dirette di calore. *Pulizia delle parti metalliche:* lavare con acqua dolce ed asciugare. Temperatura: mantenere il prodotto al di sotto di 80°C per non influenzare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. *Agenti chimici:* buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

CONSERVAZIONE

Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alla umidità, bordi taglienti o oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento.

RESPONSABILITÀ

La società C.A.M.P. SpA, o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da modifiche a un prodotto C.A.M.P. modificato. E' responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da C.A.M.P. SpA, usarlo solo per lo scopo per il quale è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima di utilizzare l'equipaggiamento, prendete tutte le misure necessarie per familiarizzarvi con le tecniche di salvataggio nel caso si verifichi un incidente. Siete personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni; se non siete in grado di assumervi la responsabilità, non usate questo prodotto.

TRASPORTO

Proteggere il prodotto dai rischi sopra elencati.

FRANÇAIS

INFORMATIONS GENERALES

Le groupe C.A.M.P. apporte une réponse aux besoins des alpinistes et grimpeurs avec des produits légers et innovants. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système qualité certifié pour vous apporter un matériel fiable et performant. La présente notice est destinée à vous informer sur la bonne utilisation pour toute la durée de vie de votre matériel: **lisez, comprenez et conservez cette notice**. En cas de perte, la notice est téléchargeable sur le site **www.camp.it**. La déclaration de conformité UE est aussi téléchargeable sur ce site. Le revendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays de vente du produit.

UTILISATION

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle ce produit peut être utilisé, est dangereux de nature. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgences. Le groupe C.A.M.P. ou ses distributeurs ne peuvent garantir que ce produit peut être utilisé, dangereux. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgences. Le groupe C.A.M.P. ou ses distributeurs ne peuvent garantir que ce produit peut être utilisé, dangereux. Dans ce produit peut être associé à d'autres équipements ayant des caractéristiques appropriées. Ne pas modifier ou altérer le produit. Contrôlez que vous ayez reçu tous les éléments de votre équipement. Cette notice présente des exemples d'utilisations impropres. Il est impossible de montrer ou imaginer toutes les utilisations impropres. Ce produit doit être utilisé uniquement pour l'usage prévu par le fabricant. Ce produit doit être personnalisé.

ENTRETIEN

Nettoyage des parties textiles et plastiques: Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. *Nettoyage des parties en métal:* Rincer à l'eau claire et essuyer. *Température:* Garder ce produit en dessous de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être modifiées. *Agents chimiques:* Ne pas mettre le produit en contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

STOCKAGE

Conserver le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration.

RESPONSABILITÉ

Le groupe C.A.M.P. SpA ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit modifié par C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de sécurité et de bien utiliser le produit pour l'usage pour lequel il a été conçu par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. SpA, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été prévu et d'appliquer toutes les procédures de sécurité. Avant de vous servir de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en oeuvre d'un eventuel sauvetage. Vous êtes personnellement responsables des vos actes et de vos décisions; si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

GARANTIE 3 ANS

Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas: l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, au utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Champ d'application:
Les broches à glace sont conçues pour l'escalade sur glace. Le produit est destiné à être utilisé pour protéger contre le risque de chutes de hauteur lorsque le dispositif est utilisé comme ancrage dans la pratique de l'alpinisme.
Utilisation:
Lorsque vous placez une broche à glace, s'assurer de choisir une zone de glace compacte, uniforme et la plus épaisse possible. Eviter les zones de glace poreuse, molle ou avec de la glace fracturée car les conditions de la glace déterminent la tenue de la broche. Si nécessaire, dégager la zone choisie, choisir la longueur de broche adaptée à l'épaisseur de la glace et suivre les instructions de la **Fig.1** pour le positionnement, en faisant attention aux avertissements indiqués en **Fig.2**. Faire attention à la force nécessaire au vissage qui doit être régulière et continue. Arrêter si vous ressentez une augmentation de la force de rotation lors de l'insertion pour indiquer une broche plus dure dans la glace; si c'est le cas, choisir un placement différent et meilleur. Pour dévisser, agir sur la manivelle comme en **Fig.3**, en prenant soin de retirer la broche rapidement lorsque cette dernière est libre.
Affûtage: pour des performances élevées, les dents doivent être bien affûtées. Affûter les dents de la broche avec une lime (**Fig.4**). Ne pas utiliser de meule qui risque, en chauffant le matériau, de modifier les caractéristiques mécaniques.
REVISION
La sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Outre le contrôle visuel normal fait avant, pendant et après chaque utilisation, ce produit doit être contrôlé par une personne compétente au moins tous les 12 mois, à compter de la date de la première utilisation du produit. L'enregistrement de cette date et des contrôles successifs doivent être effectués sur la fiche de vie du produit. Conservez cette la notice d'information pour le contrôle et en référence pour toute la durée de vie du produit. Contrôlez la lisibilité des marquages du produit. Avant chaque utilisation, contrôlez l'état et l'affûtage des dents, l'état du fût, l'état de mouvement de la patte de broche (Rocket Plus) et le bon fonctionnement du verrouillage de la manivelle. En cas de l'un des défauts suivants, le produit doit être immédiatement mis au rebut:
•broche cassée ou tordue;
•corrosion due à altère gravemente l'état de surface de l'acier (ne disparaît pas après un léger
•pompage au papier de verre)
•présence de fissure;
•déformation permanente du tube ou d'autres composants;
•blocage de la patte de broche;
•signes de brûlure ou abrasion sur les coutures ou sur la sangle.
L'Article ou un élément présentant un défaut, ou en cas de doute, il doit être retiré de service immédiatement. Chaque élément faisant partie du système de sécurité peut être endommagé par une chute. Ne pas utiliser ce produit après une chute, il doit être réutilisé. Tout produit, ayant subi une chute importante, doit être mis au rebut car il peut avoir subi des dommages internes, sans signes extérieurs.
DURÉE DE VIE
Durée de vie illimitée.
Partie textile: La durée de vie est de 10 ans à partir de la date de la première utilisation du produit, comprenant le stockage, sachant que la durée de vie du produit ne peut en aucun cas être de plus de 5 ans à compter de la fabrication (ex. année de fabrication 2022, durée de vie jusqu'à fin 2034).
Partie métallique/ Partie textile: La durée de vie doit être considérée en absence de causes de mise au rebut à condition que le produit ait été contrôlé périodiquement au moins une fois tous les 12 mois à partir de la date de la première utilisation du produit et d'enregistrer les résultats dans la fiche de vie du produit. Les facteurs suivants font exception et peuvent réduire la durée de vie du produit: utilisation intense, dommages causés à des composants du produit, contact avec des substances chimiques, températures élevées, abrasions, coupures, chocs violents, mauvaises utilisations et entretien non conforme. Si vous pensez que votre produit n'est plus sûr et fiable, contacter la société C.A.M.P. SpA ou le distributeur.
TRANSPORT
Protéger le produit des risques énoncés ci-dessus.

DEUTSCH

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die C.A.M.P. Gruppe antwortet den Bedürfnissen von Alpinisten und Kletterern mit leichten und innovativen Produkten. Um die Zuverlässigkeit und Sicherheit dieser Produkte zu gewährleisten, werden sie während ihrer Entwicklungs-, Prüfungs- und Herstellungsphase einer zertifizierten Qualitätskontrolle unterzogen. Diese Gebrauchsanweisung enthält alle informationen über die korrekte Anwendung der Produkte und **ist aufbewahrt zu lassen und sorgfältig aufzubewahren**. Im Fall von Verlust kann die Gebrauchsanweisung unter **www.camp.it** heruntergeladen werden. Die europäische Konformitätserklärung kann auch unter www.camp.it heruntergeladen werden. Der Wiederverkäufer muss die Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Sprache des Landes zur Verfügung stellen, in dem das Produkt verkauft wird.

BENUTZUNG

Diese Ausrüstung darf nur von ausgebildeten und kompetenten Personen oder unter Aufsicht dieser Personen verwendet werden. Diese Gebrauchsanleitung dient nicht zum Erlernen der Techniken des Kletterns, des Bergsteigens oder damit verbundener Tätigkeiten. Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie eine ordnungsgemäße Ausbildung erhalten haben. Klettern oder jede andere Aktivität, für die dieses Produkt verwendet werden kann, ist grundsätzlich gefährlich. Jede Auswahl, Verwendung oder Wartung oder eine unsachgemäße Wartung der Produkte kann Schäden verursachen, die zu schweren Verletzungen oder zu tödlichen Unfällen führen können. Der Benutzer muss körperlich und mental fähig sein, sich um seine eigene Sicherheit zu kümmern und in Notsituationen sachgemäß zu handeln. Das Produkt darf ausschließlich wie nachstehend beschrieben benützt und nicht abgeändert werden. Es darf nur zusammen mit anderen, den Vorgaben Normen (EN) entsprechenden Vorrichtungen verwendet werden, sofern die den beschränkten Anwendungsbereichen jedes einzelnen Teils zu achten ist. In diesen Gebrauchsanweisung sind einige Beispiele für falschen Anwendung dargestellt, aber die Missbrauchsmöglichkeiten sind so zahlreich, dass sie in ihrer Gesamtheit nicht aufgezeigt bzw. aufgeführt werden können. Dieses Produkt sollte ausschließlich für den vorgesehenen Gebrauch bestimmt werden.

WARTUNG
Reinigung der Textil- und Plastikteile: Ausschließlich mit Kaltwasser nur mit normalem Wasser und Seife (Höchstmaß 30°C) und an der maximale Wassertemperatur von 30 °C und lassen Sie die Neuzeitlich Ausrüstung an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort trocknen. *Reinigung der Metallteile:* Spülen Sie die Teile nur mit normalem Wasser und trocknen Sie sie ab. *Temperatur:* Damit die Leistungsfähigkeit und die Sicherheit dieses Produkts nicht beeinträchtigt werden, sollte es Temperaturen über 80 °C nicht ausgesetzt werden. *Chemische Substanzen:* Vermeiden Sie den Kontakt mit Chemikalien, Lösungsmitteln und Substanzen, die die Eigenschaften des Produktes beeinträchtigen können.

LAGERUNG
Bewahren Sie das Produkt unverpackt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort auf, fernab von Wärmequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, spitzen Gegenständen, Korrosionsmittel oder anderen möglichen Schadensursachen.

VERANTWORTUNG
Das Unternehmen C.A.M.P. SpA und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, die auf unsachgemäße Anwendung oder auf die Verwendung von abgeänderten Produkten der Marke C.A.M.P. zurückzuführen sind. Es obliegt der Verantwortung des/der Benutzer/in, sich anhand der Gebrauchsanweisung mit den Produkten C.A.M.P. SpA vertraut zu machen, sie nur für den vorgesehenen Zweck zu benutzen und alle erforderlichen Sicherheitsverfahren zu praktizieren. Vor der Benutzung der Ausrüstung verwenden, müssen Sie sicherstellen, dass Sie eine ausreichende Ausbildung in der Sicherheit und mit größter Wirksamkeit durchgeführt werden kann. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich; wenn Sie nicht in der Lage sind, die daraus ergebenden Risiken zu tragen, sollten Sie diese Ausrüstungsgegenstände nicht benützen.

DREI JAHRE GARANTIE
Auf alle Material- und Fabrikationsfehler gibt es bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Garantieausschlüsse sind: normale Abnutzung, Veränderungen, Abänderungen oder Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

PRODUKTSPEZIFISCHE INFORMATIONEN

GEBRAUCHSANWEISUNG

Anwendungsbereich:
Die Eisschrauben sind für das Eisklettern konzipiert. Das Produkt ist zum Schutz gegen das Risiko einer Absturzgefahr aus der Höhe bestimmt, wenn die Vorrichtung als Anschlagpunkt während des Bergsteigens benutzt wird.
Einsatz:
Beim Setzen einer Eisschraube ist darauf zu achten, dass man eine kompakte, gleichmäßige und möglichst dicke Eisfläche wählt. Poröse, weiche Eisflächen oder solche, aus denen Luftblasen entweichen, die die Festigkeit der Eisschraube beeinträchtigen. Die gewählte Fläche bei Bedarf säubern, die der Eisdicke entsprechende Schraubenlänge wählen und beim Setzen die Anweisungen in **Abb.1** befolgen und gleichzeitig die Hinweise **Abb.2** achten. Auf die erforderliche Einschraubkraft achten, die möglichst gleichmäßig ist. Wenn hat. Eine Abnahme der Kraft beim Einschlagen kann auf Luftvorkommen im Eis hindeuten; in diesem Fall eine andere und bessere Setzposition wählen. Zum Herausschrauben die Kurbel wie in **Abb.3** verwenden und darauf achten, dass die Eis-Vorrichtung empfindlichen Stoßen so schnell wie möglich entfernt wird.
Entsorgung: Für eine optimale Leistung müssen die Zähne ausreichend scharf sein. Die Zähne der Schraube gemäß **Abb.4** mit der Feile schärfen. Keine Schleifscheibe verwenden, die durch Erhitzung des Materials die mechanischen Eigenschaften beeinträchtigen könnte.

ÜBERPRÜFUNG

Die Sicherheit der Benutzer hängt von der uneingeschränkten Wirksamkeit und Haltbarkeit der Ausrüstung ab. Dieses Produkt ist neben der normalen Sichtkontrolle, die vor, während und nach jedem Einsatz auszuführen gilt, alle 12 Monate, d.h. ab dem Anfangsdatum der Benutzung, von einer fachkundigen Person überprüfen zu lassen. Dieses Datum sowie das der darauffolgenden Überprüfungen sind in das Produktenbuch einzutragen. Die Unterlagen für die Kontrolle und Bezugnahme die gesamte Lebensdauer des Produkts hinburch aufbewahren. Vergewissern Sie sich, dass die Produktkennzeichnung lesbar ist. Vor jedem Einsatz die Schärfung der Zähne, den Zustand des Schaftes und die Bewegungsfreiheit des Verbindungsringes mit dem Gurtband (Rocket Plus) und die einwandfreie Funktion des Hebels prüfen. Das Produkt bei einem der folgenden Mängel umgehend außer Betrieb nehmen:
•Gebrochenen oder verbogene Zähne;
•korrosion, die den Oberflächenzustand des Stahls stark verändert (es bleibt nach einer leichten Bearbeitung mit Schleifpapier bestehen)
•Vorhandensein von Rissen
•Dauerhafte Verformung des Rohrs oder anderer Bauteile
•Blockierung des Verbindungsringes
•Schnitte oder Brandspuren an Nähten oder Gurtband
Falls das Produkt oder ein Bauteil Mängel aufweist, das Produkt oder Bauteil sofort außer Betrieb nehmen. Jeder Durch einen Absturz beanspruchte Bestandteil des Sicherheitssystems kann beschädigt sein und muss vor dem nächsten Gebrauch geprüft werden. Nach einem harten Fangstoß darf das Produkt nicht mehr benutzt werden, da dadurch innere, mit dem bloßen Auge nicht erkennbare Schäden entstanden sein könnten, die seine Festigkeit und Funktionsfähigkeit vermindert haben.

LEBENSDAUER

Metallteile: Die Lebensdauer des Produkts ist unbegrenzt.
Stoffteile: Die Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre ab Erstesinstallatum. Berücksichtigt man die Lagerung, kann sieht Lebensdauer nicht 5 Jahre ab Datum der seiner Herstellung (z. B. Herstellungsjahr 2022, Lebensdauer bis Ende 2034) hinaus ausgeschöpft werden.
Metallteile/ Stoffteile: Während dieser Lebensdauer dürfen keine Verschleißerscheinungen auftreten, sofern das Produkt jedes Mal nach jeweiligen 12 Monate ab seinem Erstesinstallatum regelmäßig kontrolliert und die Ergebnisse in das Produktenbuch eingetragen. Die folgenden Faktoren verringern die Lebensdauer des Produkts: intensiver Gebrauch, Beschädigung eines oder mehrerer Produktbestandteile, Berührung mit chemischen Substanzen, hohe Temperaturen, unsachgemäße Verwendung, und Lagerung, starke Stöße, Abrieb und Schnitte. Wenn Sie vermuten, dass das Produkt nicht sicher und zuverlässig ist, setzen Sie sich in Verbindung mit C.A.M.P. SpA oder ihrem Wiederverkäufer.

TRANSPORT
Das Produkt vor den oben erwähnten Risiken schützen.

X-KENNZEICHNUNG

1. Name des Herstellers
2. Name der Vorrichtung
3. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)
4. Gebrauchsanweisung lesen

W1 - Organ zur Herstellungskontrolle des Produkts
W2 - Zertifikationsorganismus für EU-Typ

J - DATENBLATT

1. Modell
2. Seriennummer
3. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)
4. Kaufdatum
5. Datum der ersten Verwendung
6. Benutzer/in
7. Bemerkungen
8. Monate
9. Datum
10. OK
11. Name/Unterschrift
12. Datum der nächsten Überprüfung

ESPAÑOL

INFORMACIÓN GENERAL

El grupo C.A.M.P. responde todas las necesidades de los montañeros y escaladores en artículos ligeros y innovadores. Disponemos de un departamento de producción y de un sistema de calidad certificado, con el fin de ofrecer un producto fiable y seguro. Las presentes instrucciones están destinadas a informarle sobre el correcto uso del producto durante toda su vida útil: **Lea, entiende y conserve estas instrucciones**. En caso de pérdida, puede descargarlas en el sitio web **www.camp.it**. La declaración de conformidad UE se puede descargar de esta página web. El distribuidor debe proporcionar el manual de información en la lengua del país en que se vende el producto.

UTILIZACIÓN

Este equipo debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Con estas instrucciones no aprenderá las técnicas de escalada, alpinismo o cualquier otra actividad asociada: debe haberse recibido una formación adecuada antes de utilizar este producto. Escalar, o cualquier otra actividad para la que este producto puede ser utilizado, es peligroso de por sí. Una selección, uso o mantenimiento incorrecto del equipo puede incorrectamente o no realizar el mantenimiento debido podría producir daños, lesiones graves o incluso la muerte. El usuario debe estar mentalmente apto y ser capaz de gestionar su seguridad y de proceder correctamente en situaciones de emergencia. Este producto debe usarse como se indica en las instrucciones y no puede abandonar el control directo del usuario. Usarlo como parte de un sistema compuesto con cualquier otro producto de acuerdo con las características adecuadas. No modifique o manipule el producto. Compruebe que ha recibido todo el producto. En esta nota se indican únicamente algunos de los usos no permitidos o indebidos. Existen muchos más, pero es imposible citarlos todos o incluso figurarlos. Se recomienda que este producto se destine al uso personal de un individuo.

MANTENIMIENTO

Limpieza de las partes textiles y de plásticos: aclárelas con agua limpia (<30°C) y jabón neutro, no aplique calor directo. *Limpieza de las partes metálicas:* aclárelas con agua limpia y séquelas. *Temperatura:* mantenga este producto siempre a una temperatura inferior a 80°C. *Productos químicos:* no deje que el producto entre en contacto con productos químicos, disolventes o carburante que puedan alterar las características del producto.

ALMACENAMIENTO

Conserve el producto desembalado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, humedad, bordes cortantes o cualquier sustancia corrosiva o cualquier otra causa de daño o deterioro.

RESPONSABILIDAD

C.A.M.P. S.p.A., o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por un mal uso o modificación de cualquier producto de la marca C.A.M.P. Es responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse de que entiende la correcta y segura utilización de cualquier producto de C.A.M.P. SpA, de que lo utiliza solo para la actividad para la que fue diseñado y de que aplica todas las medidas de seguridad. Antes de su utilización, debe asegurarse de que conoce el procedimiento para un rescate seguro y eficiente. Usted asume personalmente la responsabilidad de sus acciones y los riesgos que pueda correr. Si no es capaz de cumplir esta normativa, no utilice este equipamiento.

3 AÑOS DE GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: desgaste normal, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado y uso para los cuales no haya sido diseñado.

INFORMACIÓN ESPECÍFICA

INSTRUCCIONES DE USO

Descripción:
Los tornillos para hielo están diseñados para la escalada en hielo. El producto está destinado a ser utilizado para la protección contra el riesgo de caídas desde altura cuando el dispositivo se utiliza como anclaje en la práctica del montañismo.
Uso:
A la hora de colocar un tornillo para hielo, asegúrese de elegir una zona de hielo compacta, uniforme y lo más gruesa posible. Evite las zonas de hielo poroso, blandas o hielo agrietado, ya que las condiciones del hielo determinan el agarre del clavo. Si es necesario, limpie la zona elegida, elija la longitud de clavo adecuada al grosor del hielo y siga las instrucciones de la **Fig.1** para su colocación, prestando atención a las advertencias de la **Fig.2**. Preste atención a la fuerza necesaria en el atornillado, que debe ser lo más homogénea posible. Una disminución de la fuerza de rotación indica que se ha encontrado hielo más duro; busque en el hielo; en ese caso, elija una posición diferente y mejor. Para desenroscar, use la manivela como se muestra en la **Fig.3** teniendo cuidado de quitar el hielo alrededor del dispositivo lo antes posible.
Afilado: para un rendimiento óptimo los dientes deben estar bien afilados. Afile los dientes del clavo con la lima **Fig.4**. No utilice una muela abrasiva, ya que es probable que, por el calentamiento del material, se modifiquen las características mecánicas.

REVISIÓN

La seguridad de los usuarios depende de la continua eficiencia y durabilidad del equipo. Además de la inspección normal requerida antes, durante y después de cada uso, este producto debe ser examinado por una persona con competencia para ello con una periodicidad de 12 meses, a partir de la fecha del primer uso; esta fecha y las del resultado del control del producto, se debe indicar dicha fecha y la de los sucesivos controles efectuados: conserve la documentación para referencia y para la duración de vida del producto. Asegúrese siempre de que las marcas del producto siguen siendo legibles. Antes de cada uso, compruebe el estado y el afilado de los dientes, el estado del fuste, el buen movimiento del anillo de conexión de la correa (Rocket Plus) y que el gatillo funcione correctamente. En caso de que se produzca uno de los siguientes defectos, el producto debe dejar de usarse de inmediato:
•Dientes rotos o torcidos;
•corrosión que altera seriamente el estado de la superficie del acero (no desaparece después de pasar ligeramente por lija)
•presencia de grietas
•deformación permanente del tubo u otros componentes
•bloqueado el anillo de conexión
•cortes o quemaduras en las costuras o en la correa
El producto o componente que muestre cualquier signos de desgaste o defectos, o se duda de que los pueda, debe ser retirado inmediatamente, ya que puede haber sufrido una caída. Cada componente del sistema de seguridad puede estar dañado por una caída y, en consecuencia, se debe examinar siempre antes de volver a utilizarlo. Este producto puede estar dañado por una caída grave debe ser sustituido, porque puede que haya sufrido daños no perceptibles a simple vista.

VIDA ÚTIL

Partes de metal: La vida útil del producto es ilimitada.
Partes de textiles: La vida útil de los productos es de 10 años, a partir de la fecha del primer uso y siempre y cuando se almacene procedentemente. En cualquier caso, este producto no se podrá utilizar una vez transcurridos 12 años desde la fecha de fabricación (por ej.: año de fabricación: 2022, fin de la vida útil: 2034).
Partes de metal/ Partes de material textil: Se entiende que la duración de la vida útil será la indicada siempre y cuando no ocurran eventos que provoquen que el producto sea inutilizable y se realicen inspecciones periódicas al menos cada 12 meses a partir de la fecha del primer uso y se registren los resultados en la ficha de la vida del producto. Los siguientes factores pueden reducir la vida del producto: uso intensivo, daño de los componentes del producto, contacto con substancias químicas, temperatura elevada, abrasiones, cortes, choques violentos, errores en el uso y en las recomendaciones para el mantenimiento. En el caso de duda sobre si el producto puede ofrecer la necesaria seguridad, póngase en contacto con C.A.M.P. SpA o el distribuidor.

TRANSPORTE

Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior.

X-MARCAJE

1. Nombre del fabricante
2. Nombre di equipamiento
3. Mes y año de fabricación
4. Leer las instrucciones antes de usar este producto

W1 - Organismo controlador de la fabricación de este producto
W2 - Organismo notificado para el control de producto

J - FICHA DE LA VIDA ÚTIL

1. Modelo
2. Número de serie
3. Mes y año de fabricación
4. Fecha de compra
5. Fecha de la primera utilización
6. Usuario
7. Comentarios
8. Inspección cada 12 meses
9. Fecha
10. OK
11. Nombre/firma
12. Fecha de la próxima revisión

PORTUGUÊS

INFORMAÇÕES GERAIS

O grupo C.A.M.P. atende às necessidades de montanhistas e escaladores, com produtos leves e inovadores. Dispomos de um departamento de produção e de um sistema de qualidade certificado, para lhes oferecer um produto confiável e seguro. As presentes instruções servem para lhes informar sobre o uso correto do produto, durante toda a sua vida útil: **importante ler e conservar as presentes instruções.** Em caso de perda, as instruções podem ser descarregadas do site www.camp.it. A declaração de conformidade UE pode ser descarregada através deste site. O revendedor deve fornecer o manual de instruções no idioma do país onde o produto é vendido.

USO

Este equipamento deve ser utilizado apenas por pessoas treinadas e competentes, ou então sob a supervisão de pessoas treinadas e competentes. Este estas instruções não se ensinam as técnicas da escalada, do alpinismo nem de qualquer outra atividade associada: antes de usar este equipamento, é necessário ter recebido uma formação apropriada sobre o mesmo. As escaladas e todas as outras atividades para a qual este produto pode ser utilizado são perigosas de natureza. Uma escolha incorrecta, uma utilização incorrecta ou uma manutenção incorreta do produto pode causar danos, feridas graves e pode até levar à morte. O usuário deve ser mentalmente apto e capaz de controlar a sua segurança e de manter sob controle as